Vocabulary

abesh	all things; all-that-is
ashon	love for heart-kin
ban	to give
bó	Type-of-Sentence Word: command
dam	to manifest; to show signs of some state or emotion
layun	be orange
liyeth	to be silver (the color)
méesh	pleasure (not sexual)
nem	pearl
obeyal	gold (the metal)
ozh	dream
rabohí	to be long, in 1 dimension
thil	vine
un	to lead
weth	road; path; way
wí	life
wida	to carry
woban	birth
wum	Postposition: entire; whole; all-of-it {JLP}
yeth	silver (the metal)
zhedam	to resemble

Along with the Type-of-Sentence word "bó" (command), we also get a verb, "dibó" (to command/demand). Of course it's perfectly serviceable as a noun, meaning "command; demand."

The meanings of "bó" (command) and "bóo" (request) might seem very similar. However, there is one major difference. If the person being asked to do something is allowed to refuse, "bóo" is the appropriate Type-of-Sentence Word; if this person is not allowed to refuse (eg, small child, employee, slave), then "bó" is appropriate.

Notes

Notes

Notes

Ozh Letho

²Bíide melalom ash nemethu merod lom shathuth we. Ban woháya wolom hi sheth, méesheth, i shoneth.

³Bíide mehim Hérel Berídan, Máyel Áwith, wolayun worul, i le óomanan we. Wida Hérel ruleth, i le áwitheth. Un Hérel Berídan, i doth le. Rabohíháalish weth yethethu.

⁴Bíide methi yáanin bothu óolethu mewolula womith we; meléli mahina benetha. Medam medazh ud; mezhe mewoliyeth wohud i thom. Rilin le ili wilithuth, id en le wodutha wozho wilithuth. Ril di be Láadan; di be shim bethu i woban bethu i shebasheb bethu. Rilin Máyel Áwith zhenal, i be wili lalethum. Lámála Hérel Berídan ruleth ashonenal.

⁵Bíide wida yáanin nede thil obeyalethuth we; thi thil hi mahinath debe. Methi mahina mewohamedara wozhubeth menedebe; ileháalish rul beneth. Mezhedam oba zhubetha beyen i muda; mezhedam oba benetha beyezh i omid. Mezhedam oba woleyi wozhubetha nede i mazh. Yod mahina woleyi wozhubeth hi.

⁶Bíide di rul we, "Bó yod ne yuth. Bíi dush yod ne yu thilethath wáa." Míi ra le; yod le yu thilethath, i bedi le beyeth: nin yu thiletha lawidath. Sháad hath, i wóoban le onida lethath wum, i beth lenethoth, i miwith lethoth, i Doni wum, i abesheth. Le tham wíthum we.

Your Translation into English

Ozh Letho

E: _____

²Bíide melalom ash nemethu merod lom shathuth we. Ban woháya wolom hi sheth, méesheth, i shoneth.

E: _____

_____

_____

³Bíide mehim Hérel Berídan, Máyel Áwith, wolayun worul, i le óomanan we. Wida Hérel ruleth, i le áwitheth. Un Hérel Berídan, i doth le. Rabohíháalish weth yethethu.

E: _____

_____

_____

_____

⁴Bíide methi yáanin bothu óolethu mewolula womith we; meléli mahina benetha. Medam medazh ud; mezhe mewoliyeth wohud i thom. Rilin le ili wilithuth, id en le wodutha wozho wilithuth. Ril di be Láadan; di be shim bethu i woban bethu i shebasheb bethu. Rilin Máyel Áwith zhenal, i be wili lalethum. Lámála Hérel Berídan ruleth ashonenal.

E: _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Notes

Notes

⁵Bíide wida yáanin nede thil obeyalethuth we; thi thil hi mahinath debe. Methi mahina mewohamedara wozhubeth menedebe; ileháalish rul beneth. Mezhedam oba zhubetha beyen i muda; mezhedam oba benetha beyezh i omid. Mezhedam oba woleyi wozhubetha nede i mazh. Yod mahina woleyi wozhubeth hi.

E: _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

⁶Bíide di rul we, "Bó yod ne yuth. Bíi dush yod ne yu thilethath wáa." Míi ra le; yod le yu thilethath, i bedi le beyeth: nin yu thiletha lawidath. Sháad hath, i wóoban le onida lethath wum, i beth lenethoth, i miwith lethoth, i Doni wum, i abesheth. Le tham wíthum we.

E: _____

_____

_____

_____

_____

_____

Not

Notes

Notes

Notes

Notes

Morpheme-by-Morpheme Analysis with My Translation

Ozh Letho

Ozh	Letho
DREAM	I + POSS

My Dream

---

²Bíide melalom ash nemethu nibethab lom shathuth we. Ban woháya wolom hi sheth, méesheth, i shoneth ledim.

² Bíide	melalom	ash	nemethu	merod	lom	shathuth
DECL + NARR	PL + SING	STAR	PEARL + PARTV	#1,000,000,000	SONG	HARMONY + PARTV + OBJ

we.	Ban	woháya	wolom	hi	sheth,	méesheth,
DREAM	GIVE	REL + BEBEAUTIFUL	REL +SONG	DEMO1	COMFORT + OBJ	PLEASURE + OBJ

i	shoneth.
AND	PEACE + OBJ

²I dreamed a billion stars sang songs of harmony. This song gave comfort, pleasure, and peace.

---

³Bíide mehim Hérel Berídan, Máyel Áwith, wolayun worul, i le óomanan we. Wida Hérel ruleth, i le áwitheth. Un Hérel Berídan, i doth le. Rabohíháalish weth yethethu.

³ Bíide	mehim	Hérel	Berídan,	Máyel	Áwith,
DECL + NARR	PL + TRAVEL	CAROL	AUNT	MICHAEL	INFANT + PERSON = INFANT

wolayun	worul,	i	le	óomanan	we.
REL + BEORANGE	REL + CAT	AND	I	FOOT + INSTR	DREAM

Wida	Hérel	ruleth,	i	le	áwitheth.	Un	Hérel	Berídan,
CARRY	CAROL	CAT + OBJ	AND	I	INFANT + OBJ	LEAD	CAROL	AUNT

i	doth	le.	Rabohíháalish	weth	yethethu.
AND	FOLLOW	I	NON + BESHORT1D = BELONG1D + DEGEXTRAORD	PATH	SILVER + PARTV

³Aunt Carol, Baby Michael, an orange cat, and I traveled on foot. Carol carried the cat, and I the baby. Carol led and I followed. The road of silver was extraordinarily long.

Notes

⁴Bíide methi yáanin bothu óolethu mewolula womith we; meléli mahina benetha. Medam medazh ud; mezhe mewoliyeth wohud i thom. Rilin le ili wilithuth, id en le wodutha wozho wilithuth. Ril di be Láadan; di be shim bethu i woban bethu i shebasheb bethu. Rilin Máyel Áwith zhenal, i be wili lalethum. Lámála Hérel Berídan ruleth ashonenal.

⁴ Bíide	methi	yáanin	bothu	óolethu	mewolula	womith	we;
DECL + NARR	PL + HAVE	TREE	MOUNTAIN + PARTV	MOON + PARTV	PL + REL + BePURPLE	REL + LEAF + OBJ	DREAM

meléli	mahina	benetha.
PL + BeYELLLOW	FLOWER	X>5 + POSSBIRTH

Medam	medazh	ud;	mezhe	mewoliyeth	wohud	i	thom.
PL + MANIFEST	PL + BeSOFT	STONE	PL + BeALIKE	PL + REL + BeSILVER	REL + STONE	AND	PILLOW

Rilin	le	ili	wilithuth,	id	en	le
DRINK	I	WATER	RIVER + PARTV + OBJ	ANDTHEN	UNDERSTAND	I

wodutha	wozho	wilithuth.	Ril	di	be	Láadan;	di	be
REL + HEAL	REL + SOUND	RIVER + PARTV + OBJ	PRES	SPEAK	X1	LÁADAN	SPEAK	X1

shim	bethu	i	woban	bethu	i	shebasheb	bethu.
SEXACT	X1 + PARTV = ABOUT	AND	BIRTH	ABOUT	AND	DEATH	ABOUT

Rilin	Máyel	Áwith	zhenal,	i	be	wili	lalethum.
DRINK	MICHAEL	INFANT	BeALIKE + MANN = LIKEWISE	AND	X1	RIVER	MILK + PARTV + IDENT

Lámála	Hérel	Berídan	ruleth	ashonenal.
CARESS	CAROL	AUNT	CAT + OBJ	LOVEHEARTKIN + MANN

⁴The trees of the mountains of the moon had purple leaves; their flowers were yellow. The stones manifest being soft; the silver stones are like pillows. I drank the river-water, and then I understood the river's healing sound. Now it spoke Láadan; it spoke about sex and about birth and about death. Baby Michael drank likewise, and it was a river of milk. Aunt Carol caressed the cat with love as for a heart-sibling.

⁵Bíide wida yáanin nede thil obeyalethuth we; thi thil hi mahinath debe. Methi mahina mewohamedara wozhubeth menedebe; ileháalish rul beneth. Mezhedam oba zhubetha beyen i muda; mezhedam oba benetha beyezh i omid. Mezhedam oba woleyi wozhubetha nede i mazh. Yod mahina woleyi wozhubeth hi.

⁵ Bíide	wida	yáanin	nede	thil	obeyalethuth	we;
DECL + NARR	CARRY	TREE	#1	VINE	GOLD + PARTV + OBJ	DREAM

thi	thil	hi	mahinath	debe.
HAVE	VINE	DEMO1	FLOWER + OBJ	#100

Methi	mahina	mewohamedara	wozhubeth	menedebe;
PL + HAVE	FLOWER	PL + REL + DANCE	REL + INSECT + OBJ	#>5

ileháalish		rul	beneth.
PAYATTN + DEGEXTRAORD		CAT	X>5 + OBJ

Mezhedam	oba	zhubetha	beyen	i	muda;
PL + RESEMBLE	BODY	INSECT + POSSBIRTH	INDEF>5	AND	PIG

mezhedam	oba	benetha	beyezh	i	omid.
PL + RESEMBLE	BODY	X>5 + POSSBIRTH	INDEF2-5	AND	HORSE

Mezhedam	oba	woleyi	wozhubetha	nede	i	mazh.
PL + RESEMBLE	BODY	REL + BEBLUE	REL + INSECT	#1	AND	CAR

Yod	mahina	woleyi	wozhubeth	hi.
EAT	FLOWER	REL + BEBLUE	REL + INSECT + OBJ	DEMO1

⁵One tree carried a vine of gold; this vine had a hundred flowers. The flowers had many insects; the cat paid extraordinarily close attention to them. The bodies of many of the insects resembled pigs; the bodies of several of them resembled horses. One blue insect's body resembled a car. A flower ate that blue insect.

---

⁶Bíide di rul we, "Bó yod ne yuth. Bíi dush yod ne yu thilethath wáa." Míi ra le; yod le yu thilethath, i bedi le beyeth: nin yu thiletha lawidath. Sháad hath, i wóoban le onida lethath wum, i beth lenethoth, i miwith lethoth, i Doni wum, i abesheth. Le tham wíthum we.

⁶ Bíide	di	rul	we,	"Bó	yod	ne	yuth.
DECL + NARR	SPEAK	CAT	DREAM	MAND	EAT	YOU1	FRUIT + OBJ

Bíi	dush	yod	ne	yu	thilethath	wáa."
DECL	MUST	EAT	YOU1	FRUIT	VINE + POSSBIRTH + OBJ	TRUSTED

Míi	ra	le;	yod	le	yu	thilethath,	i
BEAMAZED	NEG	I	EAT	I	FRUIT	VINE + POSSBIRTH + OBJ	AND

bedi	le	beyeth:	nin	yu	thiletha	lawidath.
LEARN	I	INDEF1 + OBJ	CAUSE	FRUIT	VINE + POSSBIRTH	BEPREGNANT + OBJ

Sháad	hath,	i	wóoban	le	onida	lethath	wum,
COMEGO	TIME	AND	GIVEBIRTH	I	FAMILY	I + POSSBIRTH + OBJ	ENTIRE

i	beth	lenethoth,	i	miwith	lethoth,	i	Donith	wum,
AND	HOME	WE>5 + POSS + OBJ	AND	TOWN	I + POSS + OBJ	AND	EARTH + OBJ	ENTIRE

i	abesheth.	Le	tham	wíthum	we.
AND	ALLTHATIS + OBJ	I	CIRCLE	LIFE + PARTV + IDENT	DREAM

⁶The cat said, "Eat a fruit! I'm reliably informed you must eat a fruit of the vine." I wasn't amazed; I ate a fruit of the vine, and I learned something: the fruit of the vine causes pregnancy. Time passed, and I gave birth to my entire family, and our home, and my city, and the whole world, and all-that-is. I am the circle of life.

Free Translation

My Dream

[2]I dreamed a billion stars sang songs of harmony. This song gave comfort, pleasure, and peace.

[3]Aunt Carol, Baby Michael, an orange cat, and I traveled on foot. Carol carried the cat, and I the baby. Carol led and I followed. The road of silver was extraordinarily long.

[4]The trees of the mountains of the moon had purple leaves; their flowers were yellow. The stones manifest being soft; the silver stones are like pillows. I drank the river-water, and then I understood the river's healing sound. Now it spoke Láadan; it spoke about sex and about birth and about death. Baby Michael drank likewise, and it was a river of milk. Aunt Carol caressed the cat with love as for a heart-sibling.

[5]One tree carried a vine of gold; this vine had a hundred flowers. The flowers had many insects; the cat paid extraordinarily close attention to them. The bodies of many of the insects resembled pigs; the bodies of several of them resembled horses. One blue insect's body resembled a car. A flower ate that blue insect.

[6]The cat said, "Eat a fruit! I'm reliably informed you must eat a fruit of the vine." I wasn't amazed; I ate a fruit of the vine, and I learned something: the fruit of the vine causes pregnancy. Time passed, and I gave birth to my entire family, and our home, and my city, and the whole world, and all-that-is. I am the circle of life.

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Comments

Names in Láadan are organized somewhat differently than in English. We will have a future lesson covering nothing else, but in brief, naming in Láadan proceeds from the general to the specific. This means that the family name will precede the personal name, and any title will follow the personal name. We see this here in reference to two of our characters: "Hérel Berídan" (Aunt Carol) and "Máyel Áwith" (Baby Michael). One advantage of this arrangement is that a title—like "Berídan" (Aunt) or "Áwith" (Baby)—can take any case ending, just as we've seen "be" do up to this point.

How else would a cat bespeak a mere human (read: "monkey-slave;" "bearer-of-thumbs") than by command?

Answering a stated need for more detail in the semantic domain including "híya" (to be small) and its opposite "rahíya" (to be large), the following were proposed and approved:

bohí	to be short in 1 dimension [insp: bod (line) + híya (be small)]
mihí	to be small in 2 dimensions [insp: mi (leaf) + híya (be small)]
hahí	to be brief; of small duration [insp: hath (time) + híya (be small)]

This left the canonical "híya" (to be small) to stand for "to be small in three dimensions".

Of course, this list suggests their opposites, including "rabohí" from the vocabulary presented in this lesson. Also, of course, the canonical "rahíya" (be large) stands for "to be large in three dimensions."

rabohí	to be long in 1 dimension [ra- (NON) + bohí (be short, 1D)]
ramihí	to be large in 2 dimensions [ra- (NON) + mihí (be small, 2D)]
rahahí	to be long-lived; of great duration [ra- (NON) + hahí (be brief)]

Notes